

1) Indiquer par ordre numérique des agrégations, les produits importés ou fabriqués.

Lorsque les produits pour lesquels vous détenez une agrégation sont importés par un distributeur, mentionnez le nom et l'adresse de celui-ci en regard de chaque produit.

Lorsque les produits pour lesquels vous détenez une agrégation sont fabriqués ou conditionnés à façon, indiquez séparément les quantités correspondantes avec le nom et l'adresse du fabricant ou conditionneur à façon en regard de chacune d'elle.

2) Indiquer les matières actives par le nom commun reconnu par l'organisation internationale pour la standardisation (ISO).

3) Les quantités seront exprimées en kg ou tonnes pour les produits solides, pâteux, gazeux ou liquides sous pression, y compris les aérosols et en litres ou hectolitres pour les produits liquides; indiquer ces quantités pour chaque produit séparément en regard du numéro d'agrégation.

4) Indiquer séparément les quantités de produits vendues en Belgique et les quantités correspondantes en matières actives de ces produits.

5) Se référer à la définition de l'article 1. du présent arrêté et indiquer séparément les quantités « conditionnées à façon ».

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 29 octobre 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

A. LAVENS

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET DE LA CULTURE NEERLANDAISE

F. 81 — 2163

23 OCTOBRE 1981. — Arrêté royal. — « Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België ». — Modifications aux règlements organiques

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 mai 1947 accordant la personnalité civile à la « Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België »;

Vu l'arrêté royal du 16 mars 1938 portant fondation d'une « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België »;

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1939 portant règlement général de cette Académie;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Éducation nationale et de Notre Ministre, Adjoint à l'Éducation nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 6 de l'arrêté royal du 16 mars 1938 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. Pour devenir membre effectif ou correspondant, il faut être de nationalité belge et être auteur d'ouvrages importants relatifs aux travaux d'une des Classes. A sa demande et pour des motifs valables, le membre effectif peut être nommé membre honoraire pour sa Classe. Dans ce cas, un siège de membre effectif devient vacant. Les membres honoraires gardent tous les droits et prérogatives qui leur avaient été accordés en tant que membres effectifs. Toutefois, ils ne peuvent plus faire partie du bureau.

Le membre effectif qui atteint l'âge de 75 ans, devient membre honoraire. Dans ce cas, un siège de membre effectif devient vacant.

Le membre correspondant qui atteint l'âge de 75 ans, devient membre correspondant honoraire. Dans ce cas, un siège de membre correspondant devient vacant.

Néanmoins, les deuxième et troisième alinéas du présent article ne sont pas applicables aux membres effectifs et correspondants nommés avant le 1er janvier 1977. »

1) De ingevoerd<sup>a</sup> of vervaardigde produkten aangeven volgens orde van hun erkenningsnummer.

Wanneer de produkten waarvoor U een erkenning bezit, ingevoerd worden door een verdeler, de naam en het adres hiervan aangeven tegenover elk produkt.

Wanneer de produkten waarvoor U een erkenning bezit, tegen loon vervaardigd of voorverpakt worden, afzonderlijk de overeenkomende hoeveelheden aanduiden met naam en adres van de fabrikant of voorverpakker tegenover elke hoeveelheid.

2) De werkzame bestanddelen aanduiden met de gemeenschappelijke naam die erkend is door de Internationale organisatie voor standardisatie (ISO).

3) De hoeveelheden uitdrukken in kg of ton voor de vaste produkten of vloeistoffen onder druk, aerosols inbegrepen en in liter of hectoliter voor de vloeibare produkten; deze hoeveelheden voor ieder afzonderlijk produkt tegenover het erkenningsnummer aangeven.

4) Afzonderlijk de hoeveelheden produkt aangeven die in België verkocht zijn en de overeenstemmende hoeveelheden werkzame stof van deze produkten.

5) De bepaling van artikel 1. van dit besluit in acht nemen en afzonderlijk de hoeveelheden aangeven die « tegen loon voorverpakt zijn ».

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 29 oktober 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

A. LAVENS

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING  
EN NEDERLANDSE CULTUUR

N. 81 — 2163

23 OKTOBER 1981. — Koninklijk besluit. — Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België. — Wijzigingen van de organieke reglementen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 27 mei 1947 houdende toekenning van rechtspersoonlijkheid aan de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 maart 1938 betreffende de oprichting van een Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1939 tot vaststelling van het Algemeen Reglement dezer Academie;

Op de voordracht van Onze Minister van Nationale Opvoeding en van Onze Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 6 van het koninklijk besluit van 16 maart 1938 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 6. Om werkend lid of corresponderend lid te worden moet men de Belgische nationaliteit bezitten en belangrijke bijdragen op het werkgebied van een der Klassen geleverd hebben. Een werkend lid kan op zijn verzoek en om gegronde redenen door zijn Klasse tot erelid worden benoemd. In dit geval komt een plaats van werkend lid vrij. De ereliden behouden al de rechten en prerogatieven die hen als werkend lid werden toegekend. Zij kunnen evenwel geen deel van het bestuur uitmaken.

Het werkend lid dat de leeftijd van 75 jaar bereikt, wordt erelid. In dit geval komt een plaats van werkend lid vrij.

Het corresponderend lid dat de leeftijd van 75 jaar bereikt, wordt ere-corresponderend lid. In dit geval komt een plaats van corresponderend lid vrij.

Het tweede en het derde lid van dit artikel zijn evenwel niet van toepassing op de werkende en corresponderende leden die vóór 1 januari 1977 werden benoemd. »

Art. 2. L'article 16, deuxième alinéa, du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque le secrétaire perpétuel est empêché de remplir ses fonctions pendant une période d'un mois au moins, la commission administrative désigne un de ses membres pour exercer ces fonctions temporairement. »

Art. 3. L'article 21 du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 21. La commission administrative est composée comme suit : les trois directeurs, les trois vice-directeurs, les directeurs sortants, un délégué de chaque classe et le secrétaire perpétuel.

Les trois délégués des Classes sont élus en octobre pour une période de trois ans, prenant cours le 1er janvier suivant et ils sont rééligibles.

Lorsqu'ils sont temporairement empêchés de remplir leurs fonctions, les Classes peuvent désigner des suppléants.

La Commission administrative a la gestion de tous les intérêts matériels de l'Académie. Elle soumet au Ministre compétent les propositions relatives au personnel placé sous sa surveillance.

Chaque année, la commission administrative examine les comptes de l'année écoulée et les clôture; elle établit les budgets des années à venir. De ces documents, rapport est fait par un commissaire étranger à la Commission et désigné pour une durée de trois ans par l'assemblée générale; son mandat est renouvelable.

Les comptes clôturés, le budget et le rapport du commissaire sont portés à la connaissance de l'assemblée générale au mois de mai. La Commission administrative dispose des locaux de l'Académie. »

Art. 4. L'article 2, première ligne, du règlement général annexé à l'arrêté royal du 4 octobre 1939, est modifié comme suit :

« Pour atteindre cet objectif, l'Académie s'attachera notamment ».

Le même article 2 du règlement général est complété comme suit :

« 10. A la réalisation de projets à long terme. »

Art. 5. L'article 16 du règlement général, annexé au même arrêté royal, est complété par les dispositions suivantes :

« Aucune élection ne peut avoir lieu sans que la moitié au moins des membres effectifs ne soient présents. Au cas où cette condition ne serait pas remplie, l'élection est reportée à la séance suivante, au cours de laquelle il est statué valablement quel que soit le nombre de membres effectifs présents.

Toutes les candidatures font l'objet de délibérations préalables au sein d'une commission désignée à cet effet. Elle émet son avis au cours de la séance de la Classe suivant la date ultime de dépôt des candidatures.

Son avis se base sur la valeur des candidats et tient compte de la discipline à laquelle ils appartiennent. »

Art. 6. Dans le règlement général annexé au même arrêté royal, un article 25 bis est inséré, dont le texte suit :

« Art. 25bis. Les éditions de l'Académie sont rédigées en langue néerlandaise. Les publications et les réponses aux concours visés à l'article 29 et suivants du présent arrêté peuvent être rédigées dans une autre langue, avec l'autorisation de la Classe intéressée. »

Art. 7. A l'article du règlement général annexé au même arrêté royal, le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Le secrétaire perpétuel assure l'édition et la diffusion des publications de l'Académie. A ce sujet, il se concerta de façon régulière avec la Commission administrative. »

Art. 8. Notre Ministre de l'Education nationale et Notre Ministre, Adjoint à l'Education nationale, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 octobre 1961.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Education nationale,

**W. CALEWAERT**

Le Ministre, Adjoint à l'Education nationale,

**G. GEENS**

Art. 2. Artikel 16, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Indien de Vaste Secretaris gedurende tenminste een maand verhinderd is om zijn functie uit te oefenen, wijst de Bestuurscommissie een van haar leden aan om die functie tijdelijk waar te nemen. »

Art. 3. Artikel 21 van hetzelfde koninklijk besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 21 De Bestuurscommissie is samengesteld als volgt : de drie bestuurders, de drie onderbestuurders, de uittreedende bestuurders, een vertegenwoordiger van elke Klasse en de vaste secretaris.

De drie vertegenwoordigers van de Klassen worden in oktober verkozen voor een termijn van drie jaar, ingaande op 1 januari daaropvolgend; zij zijn herkiesbaar.

Indien zij tijdelijk verhinderd zijn hun functie uit te oefenen, kunnen de Klassen plaatsvervangers aanduiden.

De Bestuurscommissie beheert alle stoffelijke belangen van de Academie. Zij dient bij de bevoegde minister de voorstellen in betreffende het personeel dat onder haar toezicht staat.

De Bestuurscommissie onderzoekt jaarlijks de rekeningen van het afgelopen jaar en sluit deze af; zij maakt de begrotingen van de volgende jaren op. Over deze stukken wordt verslag uitgebracht door een commissaris die buiten de leden van de Bestuurscommissie aangewezen wordt door de algemene vergadering voor de duur van drie jaar; zijn mandaat is hernieuwbaar.

De afgesloten rekeningen, de begroting en het verslag van de commissaris worden ter kennis gebracht van de algemene vergadering van de maand mei. De Bestuurscommissie beschikt over de lokalen van de Academie. »

Art. 4. Artikel 2, eerste regel van het algemeen reglement gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 oktober 1939 wordt gewijzigd als volgt :

« Tot bereiking van dit doel zal de Academie inzonderheid ».

Hetzelfde artikel 2 van het algemeen reglement wordt aangevuld als volgt :

« 10. Zich wijden aan de uitvoering van langlopende projecten. »

Art. 5. Artikel 16 van het algemeen reglement gevoegd bij hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met de volgende bepalingen, luidende :

« Geen verkiezing kan geschieden indien niet tenminste de helft van de werkende leden aanwezig zijn. Is deze voorwaarde niet vervuld, dan wordt de verkiezing tot de volgende vergadering uitgesteld, welke op geldige wijze besluit ongeacht het aantal aanwezige werkende leden.

Over alle candidaturen wordt van te voren in een daartoe aangestelde Commissie overleg gepleegd. Zij brengt haar advies uit in de vergadering van de Klasse die volgt op de laatste dag waarop de candidaturen konden ingediend worden.

Haar advies steunt op de waarde van de kandidaten en houdt rekening met de discipline waartoe zij behoren. »

Art. 6. In het algemeen reglement gevoegd bij hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 25bis ingevoegd, luidende :

« Art. 25bis. De uitgaven van de Academie worden in de Nederlandse taal gesteld. Publikaties en antwoorden op prijsvragen bedoeld in artikel 29 en volgende van dit besluit kunnen in een andere taal gesteld worden indien de betrokken Klasse daartoe haar toestemming gegeven heeft. »

Art. 7. In artikel 26 van het algemeen reglement gevoegd bij hetzelfde koninklijk besluit wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« De Vaste Secretaris zorgt voor de uitgaven en de verspreiding van de publikaties van de Academie. Hij pleegt hierover geregeld overleg met de Bestuurscommissie. »

Art. 8. Onze Minister van Nationale Opvoeding en Onze Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 oktober 1961.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Nationale Opvoeding,

**W. CALEWAERT**

De Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding,

**G. GEENS**